

## از این طریق میتوانید با ما در تماس شوید!

با استفاده از ترانسپورت عامه:

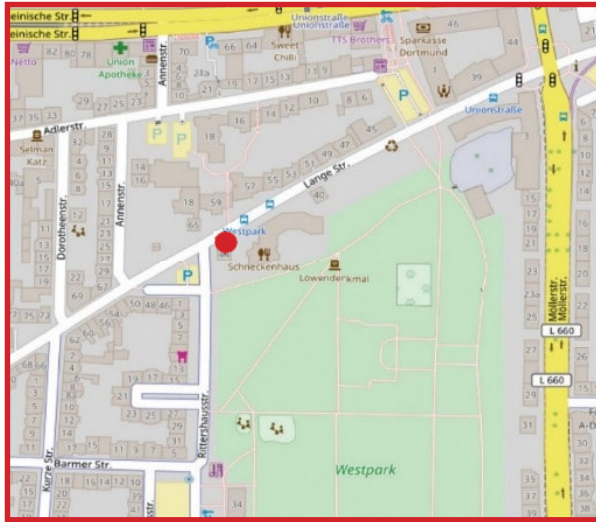
از استیشن مرکزی دورتموند تقریباً 15 دقیقه با قدم زدن،  
و یا هم:

■ توسط U45 الی Kampstraße، از انجا با U44  
الی Unionstraße (6 دقیقه قدم زدن)

■ توسط بس شماره 452 الی Westpark  
(1 دقیقه قدم زدن)

با استفاده از موتر:

■ از طریق B1، خروجی WDR، بعداً  
، Lindemannstraße، Wittekindstraße،  
Möllerstraße، امکانات پارک نمودن در محوطه  
به طور مجانی قابل دریافت است.



نقشه توسط معلومات از OpenStreetMap ترتیب  
گرفته است

## تماس با ما

### PSZ

مرکز اجتماعی برای مهاجرین

(Psychosoziales Zentrum für  
Flüchtlinge)

Lange Str. 44

44137 Dortmund

تلفون: 14 - 880 881 . 0231

فکس: 20 - 880 881 . 0231

ایمیل: psz@awo-dortmund.de

انترنت: www.awo-dortmund.de

# PSZ

مرکز خدمات اجتماعی برای مهاجرین  
شهر دورتموند

برای راجستر نمودن تنها به روز های  
دوشنبه از ساعت 9:00 الی 12:00 تنها از  
طریق تلفون تماس بگیرید و ثبت نام نماید.



Arbeiterwohlfahrt  
Unterbezirk  
Dortmund

با حمایت ایالت نورد راین ویستفالن و شهر دورتموند

وزارت اطفال، فامیل، مهاجرین و ادغام  
ایالت نورد راین ویستفالن



Arbeiterwohlfahrt  
Unterbezirk  
Dortmund

## تیم ما



### خدمات روانشناسی

Rodica Anuti-Risse، رییس اداره  
ایمیل: [r.anuti-risse@awo-dortmund.de](mailto:r.anuti-risse@awo-dortmund.de)

Aline Rieder، معاون اداره  
ایمیل: [a.rieder@awo-dortmund.de](mailto:a.rieder@awo-dortmund.de)

Wiebke Schulz  
ایمیل: [w.schulz@awo-dortmund.de](mailto:w.schulz@awo-dortmund.de)

Natasa Hanak  
ایمیل: [n.hanak@awo-dortmund.de](mailto:n.hanak@awo-dortmund.de)

Friederike Andernach  
ایمیل: [f.anderenach@awo-dortmund.de](mailto:f.anderenach@awo-dortmund.de)

### خدمات اجتماعی

Omar Alhamdo  
ایمیل: [o.alhamdo@awo-dortmund.de](mailto:o.alhamdo@awo-dortmund.de)

### اداری

Tanja Brüggemann  
ایمیل: [psz@awo-dortmund.de](mailto:psz@awo-dortmund.de)

## خدمات ما

### برای مهاجرینی که به مشکلات روانی دچار هستند

این خدمات در صورت ضرورت همراه با شخص که به لسان و کلتور بلدیت دارد، ارائه میگردد.

- کوتاه - و حل منازعات یا میانجیگری
- تشخیص و واضح ساختن نیازمندی ها
- ارائه نظریات در باره وضعیت روانی
- مشوره دهی اجتماعی و سوالات حقوقی در مورد اقامت
- همچنان ارائه خدمات بهبود سازی یا تریپی و یا انتقال به همکاران مسلکی و راجستر شده و یا اداره های مشوره دهنده دیگر.

### برای اشخاصیکه میخواهند با مهاجرین که مشکلات روانی دارند، کار نمایند

(به طور مثال برای اشخاص مسلکی و تربیوی، رضاکاران، کارمندان ادارات کمک کننده برای مهاجرین، داکتران رسمی یا راجستر شده و روانشناسان و مترجمان)

- تعلیمات بیشتر در مورد تخلل روانی از اثر تروما برای مهاجرین
- گفتگو واقعات انفرادی برای کارمندان مسلکی اجتماعی / در بخش تعلیمات
- مشوره دهی برای روان شناسان مسلکی و راجستر شده رسمی
- در صورت نیاز مشوره دهی انفرادی

این خدمات ما به طور عادی رایگان میباشد.  
لطفاً توجه نماید، که از اثر درخواست های زیاد، امکان دارد که منتظر بمانید.

## با ما آشنا شوید

هدف مرکز PSZ دروتمونند این است تا وضعیت مهاجرین که در دورتمونند و در محوطه این شهر زنده گی میکنند و تحت فشار روانی قرار دارند، را بهتر و بهبود بخشد.

در تیم ما اشخاص مسلکی از بخش بهبود سازی روانشناسی و همچنان از بخش کارمندان اجتماعی باهم یکجا شده اند. برعلاوه اشخاصیکه در مورد لسان - کلتور و فرهنگ انفرای مراجعین ما آگاهی دارند، شامل این تیم میباشد.

یک بخش اختصاصی کار ما ارائه خدمات برای مهاجرینی که از اثر صدمات روانی و یا هم دیگر امراض روانی مبتلا گردیده اند، میباشد. به طور خاص این خدمات برای کسانی است که آنها برای بدست آوردن از خدمات عامه برای همه به مشکل مواجه شده اند.

برعلاوه یک بخش از فعالیت هایمان جهت تقویت و ارائه تعلیمات و مشوره دهی برای کسانی که میخواهند به طور رضا کارانه، همراه با مهاجرینی که به مشکلات روانی دچار هستند، کار کنند، میباشد.

هدف دراز مدت ما این است تا یک شبکه بی را ایجاد نمایم که در آن مهاجرینی که در دورتمونند زنده گی میکنند و به مشکلات روانی دچار هستند، با یکدیگر تبادل نظر نموده و یکدیگر را حمایت کنند و این شبکه را ترتیب و وسعت بیشتر بدهند.